

<https://www.nie-kof.jp/>  
<https://www.nie.or.jp/>

## はじめまして



このたび、公益財団法人新潟市国際交流協会の代表理事に就任した佐藤隆司（さとうたかし）と申します。どうぞよろしくお願い申し上げます。

40年以上勤務してきた新潟市役所を水道事業管理者を最後に3月31日をもって退職いたしました。在職中は一般事務職として様々な所属で働きましたが、残念ながら国際関係の仕事には直接的に携わることはありませんでした。

知らないことの方が多くあると思いますが、関係の皆様からお教えいただき理解を深めていきたいと考えております。

世界そして日本を取り巻く情勢は、時に予想もつかないほど変化し、厳しい状況に直面する場合がありますが、そのような時こそ、市民レベルの地道な交流と相互理解が大事なものになってくると思います。

今後とも、皆様のご理解・ご指導をいただきながら、新潟市の国際交流の発展に微力ながら寄与してまいりたいと考えておりますので、どうぞよろしくお願い申し上げます。

新潟市国際交流協会代表理事 佐藤隆司



## 国際交流★国際協力団体活動展示発表会

★日時…10月20日(金曜日)～22日(日曜日)  
午前10時から午後5時(最終日は午後3時終了)  
★場所…クロスパルにいがた2階フロア

新潟市内で活動している団体の活動を紹介するパネル展示、クイズラリー（景品プレゼント）、フェアトレード商品の販売など、国際交流や国際協力を身近に感じていただけます。ぜひ足をお運びください。

## にほんごきょうしつこうりゅうかい たのしい日本語教室交流会

<日時>11月4日(土)午後1時30分～3時  
<場所>クロスパルにいがた5階交流ホール  
<内容>外国人による日本語スピーチ、楽器演奏や歌の披露、お楽しみ抽選会など  
<申込み方法>所定の申込用紙に記入し、当協会へ(Fax、メール、窓口)に申込み。  
<定員>50人になり次第締め切り



キムチを一緒に漬けましょう！

## にいがたキムジャンの日

- ◇対象：韓国文化に興味のある高校生以上の方
- ◇漬けたキムチと、ポッサムの試食
- ◇日程(内容は①・②同じ)
- ①12月1日(金曜日)午後1時～4時 一般向け
- ②12月2日(土曜日)午後1時～4時 学生優先  
(②は申込者が学生の場合優先して抽選。一般も申し込み可能)
- ◇定員：24人/1回 (応募多数の場合、抽選)
- ◇参加費：一人2,000円
- ◇締切り：10月25日(水曜日) 必着

### 申込み方法

- ★QRコードから申込み
- ★または往復ハガキで次の内容を明記し、協会へ申込み。イベント名・参加希望日(①か②)・氏名・ふりがな・年代・住所・電話番号
- ※同伴者(一人まで)いる場合は、氏名・ふりがな・年代まで記入。

※ 当落発表は10月31日(火曜日)以降発送。

※ 参加費は事前にお支払いください。  
(詳細は当選後にご案内)



<https://url.kr/pmhrdc>

世界のレシピ

～ ネパール ～

【モモ 特製ソース添え】

ネパール、スンサリ出身の

リンブ イクサさんのレシピです♪

(モモはネパールの餃子です)



レシピ (4人分)

【材料】餃子の皮 12枚

【モモの具】鶏ひき肉(または豚ひき肉)・200g/長ネギ・1本/トマト・1個/玉ねぎ・1個/キャベツ・1/4個/ニンニク・2片/しょうが・1/4個/しょうゆ・大さじ1/味の素・小さじ1/2/塩こしょう・ひとつまみ/クミンパウダー・小さじ1/2

【モモのソース】ニンニク・3片/玉ねぎ・1/2/長ネギ・お好みの量/トマト・1個/塩こしょう・ひとつまみ/クミンパウダー・小さじ1/2/白ごま・大さじ1/2/ピーナッツ・10粒位/唐辛子・お好みの量/レモン・1/4/油・大さじ1

\*\*\*\*\*

【作り方】

【具の準備】野菜をみじん切りにし、ひき肉、塩こしょう、スパイスを加えてよく混ぜる。

【餃子の包み方】

- ① 皮のまわりに水をつけ、中心に大さじ1の具をのせる。
② 真ん中に皮のひだを寄せるように両手の指を使って包む。
③ 全てのひだを中心で合わせ、ぎゅっと力を入れてくっつける。具がはみ出す場合は、具の量を減らす。
④ 蒸している間に開いてこないように、最後に中心を指でつまむ。

【餃子蒸し方】できた餃子を蒸し器に入れて約20分蒸す。(蒸し器にクッキングシートを敷いて蒸す。シートがなければ、油を塗る)

【ソース作り】

- ① 野菜は全てみじん切りにしておく。(トマトはサイコロ状に)みじん切りにしたニンニクを油で炒め、玉ねぎを加える。白ごまとピーナッツは水で30分ほどふやかしておく。
② 玉ねぎが茶色になって、しんなりしてきたら、長ネギ・トマト・白ごま・ピーナッツを加えてさらに5分ほど炒める。(トマト・ふやかした白ごまやピーナッツは、水分を切って加えると良い)
③ 塩こしょう、クミンパウダーを入れて、さらに5分くらい煮込む。
④ ソースを冷やしてミキサーにかける。レモンをしぼって混ぜる。(パクチーを加えても良い)

イベントカレンダー

行政書士無料相談会 (共催事業)

主催:新潟県行政書士会新潟支部
日時:10月21日(土)午前10時から午後4時
場所:クロスパルにいがた 3階306講座室
外国人だけでなく日本人も利用できます
申込み & 問合せ:同支部 高野さん TEL:070-1189-8555

要申込み インターナショナルクッキング

日時:10月28日(土)・29日(日)・30日(月)各回:午前11時から午後2時
場所:うえのクッキング教室 (秋葉区荻島3-4-16)
メニュー:ブルスケッタ2種、マリネ2種&ノンアルコール、チキンのノルマンデー風クリーム煮、豆入りピラフ、プレゼント用ケーキの作り方
費用:外国籍・学生¥1,800/回 一般¥3,800/回
申込み & 問い合わせ:3日前までに上野さんへ Tel&Fax: 0250-24-6859

秋の能楽鑑賞会

主催:(公財)新潟市芸術文化振興財団
日時:10月29日(日)午後1時30分
場所:リゅーとぴあ能楽堂(中央区1番堀通3)
内容:「石橋」の上演。500円で英語解説付きタブレット貸出しあり
チケット代金:2,000円から7,000円
申込み・問合せ:リゅーとぴあチケット専用ダイヤルTEL:025-224-5521

秋のときめきコンサート ~民謡は日本の心~

新潟甚句を一緒に踊りませんか?(後援事業)
無料・参加は外国人対象・要申込み
主催:ときめきコンサート実行委員会
日時:11月3日(金・祝)午前11時30分集合
踊るのは午後2時ころ
場所:江南区文化会館音楽劇場ホール(江南区茅野山)
内容:和楽器による演奏に合わせて着物をきて民謡踊りに挑戦する。着物は貸し出します。
定員:20人(弁当・お茶つき)
申込み・問合せ:同会 村田さん TEL:070-5450-6614
Email: tsymurata@yahoo.ne.jp
※名前、国籍、連絡先、性別、身長を教えてください。



SDGs World in Niigata2023 ウクライナ応援企画
～来て、見て、知って、体験する～(後援事業)

直接会場へ

主催:にいがた NGO ネットワーク

- ①日時:11月3日(金・祝)午前10時から午後4時
②場所:デッキ—401 地下1階(中央区上近江4)
③内容:ステージパフォーマンス、フェアトレード物品販売、ハンドメイド商品販売など
④問合せ:同ネットワーク事務局 TEL:025-225-0072

「身近な韓国」料理教室 (共催事業)

無料・要申込み

主催:駐新潟韓国総領事館

- ①日時:11月25日(土)午前10時30分から午後1時(受付10時)
②場所:クロスパルにいがた5階調理実習室
③メニュー:タッコムタン
④申込み方法:往復はがき(1枚につき2人まで応募可)に「身近な韓国」・参加者の住所・氏名・年齢・電話番号を記入の上、〒951-8055 新潟市中央区礎町通3の町2086(公財)新潟市国際交流協会まで
⑤締切り:10月27日(金)必着。当落は11月上旬に発送予定
⑥問い合わせ:新潟市国際交流協会

にほんご

外国人向け

ボランティア日本語教室

10月の予定

ホームページに、英語・中国語・ロシア語・韓国語・ベトナム語もあります。

https://www.nief.or.jp



にほんご 日本語



にほんご やさしい日本語

にいがたしこくさいこうりゅうきょうかい そうだんまどぐち

新潟市国際交流協会の相談窓口

相談は翻訳機による多言語対応です。通訳が

必要な場合は、事前にお知らせください。

★通訳可能言語:英語・中国語・韓国語・

ロシア語・フランス語

★場所:当協会(クロスパルにいがた2階)



外国語による無料相談窓口

在住外国人の悩みや心配なことをお聞きします。

★日時:月曜日から土曜日まで
午前9時から午後4時



外国人のための弁護士法律相談会

《無料・要予約》

★日時:12月16日(土曜日)午後1時から4時40分

★対象:外国人及び外国人に関する問題

★定員:先着5名(ひとり40分以内)

外国人相談センター新潟

(FRCN)の相談窓口★

ときメッセ 2階(中央区万代島5)



TEL:025-241-1881

Email: nia10@niigata-ia.or.jp

https://www.niigata-ia.or.jp



入管手続相談

10月10日(火)

13:00から17:00

日本語・タイ語・

ベトナム語・ロシア語

行政相談

10月25日(水)

10:00から17:00

日本語・中国語

・ロシア語

教育相談

毎週火曜日

13:00から17:00

日本語・英語・中国語・

タイ語・ベトナム語・ロシア語

法律相談

11月16日(木)

13:00から17:00

日本語・英語・スペイン語・

ポルトガル語・ロシア語

新潟市・新潟市国際交流協会共催

## 新潟市ウクライナ避難民支援募金のお願い

募金は、ウクライナから新潟市へ避難された方々の支援金及び日常生活のサポートに必要な経費などに充てます。

(1) 募金箱を次の10か所に設置

- ♥ 当協会    ♥ 各区役所健康福祉課
- ♥ 国際課（古町ルフル5階）

(2) 振込による募金(振込手数料は振込者負担)

銀行名	第四北越銀行 本店		
預金種別	普通預金	口座番号	5132910
口座名義	公益財団法人新潟市国際交流協会 新潟市ウクライナ避難民支援募金		

・寄附金控除希望の方は事前に「募金申込書」(当協会HPダウンロード可)をご提出ください。口座振込及び当協会窓口での現金のみ控除の対象となります。募金箱への募金は対象外です。



善意のご寄附をありがとうございました。

♥ 日本聖公会 新潟聖パウロ教会 様

## ご寄附のお願い

皆さまからの善意のご寄附を募っております。当協会が実施している事業や私費留学生の国民健康保険料の一部に充ててまいります。

皆さまのご理解、ご協力をお願い申し上げます。税法上の優遇措置を受けることができます。



善意のご寄附をありがとうございました。

♥ 片桐 和子 様

♥ 塚田 敏成 様

♥ 豊田 智慧子 様

♥ 眞島 幸平 様

♥ 新潟税理士法人 深滝合同事務所 様



国民健康保険料の助成を給付した私費留学生の声

私は暑い国トーゴから来ているので、新潟の寒さは厳しく、よく風邪をひきました。日本の国民健康保険のおかげで高額な医療費を払わずに済み、気持ちに余裕を持って生活することができました。この留学生に対する国民健康保険料助成制度は、「日本や新潟の誰かが自分の留学生生活を応援してもらっている」という気持ちを抱かせてくれています。自分で働いて得たお金ももちろんですが、人からサポートしてもらって得られるお金は、本当に大切です。

日本語学習支援講座★スキルアップ秋編

## 「みんなが参加したくなる地域日本語教室とは？—ARCS(アークス)モデルでクラスをふりかえろう」

講師：古田 梨乃 先生

(新潟大学国際センター 准教授)

1.日時：10月14日(土曜日)

午後1時30分～3時30分

2.場所：クロスパルにいがた5階交流ホール

3.定員：先着20名 4.参加費：500円

5.申込み：当協会へ電話またはメールで申込み

## 外国籍住民のための医療相談会 (無料)

1. 日時：10月15日(日曜日) 午前10時から午後2時

2. 場所：クロスパルにいがた2階エレベーター前

3. 言語：英語、中国語、ベトナム語

その他の言語は、翻訳機で対応

4. 検査：胸部レントゲン撮影、健康診断

(身長、体重、血圧、尿検査)

5. 各種相談：病気の相談、医療、保険、

福祉の相談、行政書士の相談など

6. 申込みは、google フォームで

7. 問い合わせ：当協会



## 交流サロンミニギャラリー<入場無料>

※クロスパルにいがた2階です

アメリカの日本のマンガ・アニメ事情と世界に  
飛び出した日本のマンガ・アニメ(昭和編)

開催中!! 11月16日(木曜日)まで



アメリカ人国際交流員の講座で使った資料を  
基にパネル展示と昭和の懐かしいマンガ・アニメ  
作品を紹介

発行元：NIEF (公財)新潟市国際交流協会

ホームページ：https://www.nief.or.jp

〒951-8055 新潟市中央区礎町通3ノ町2086

Tel: 025-225-2727 / Fax: 025-225-2733

E-mail: kyokai@nief.or.jp